



Práxis Educativa (Brasil)

ISSN: 1809-4031

praxiseducativa@uepg.br

Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Brasil

De Luca, Romina

La propuesta de la editorial Kapelusz para la escuela primaria argentina: un análisis cualitativo y cuantitativo de sus manuales para 4º grado en el área de Ciencias Sociales, 1976-2001

Práxis Educativa (Brasil), vol. 10, núm. 1, enero-junio, 2015, pp. 201-225

Universidade Estadual de Ponta Grossa  
Ponta Grossa, Brasil

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=89438282011>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

## La propuesta de la editorial Kapelusz para la escuela primaria argentina: un análisis cualitativo y cuantitativo de sus manuales para 4º grado en el área de Ciencias Sociales, 1976-2001

### The Kapelusz publisher proposal for the Argentinian primary school: a quantitative and qualitative analysis of 4th year manuals in the Social Sciences area, 1976-2001

### A proposta da editora Kapelusz para a escola primária argentina: uma análise qualitativa e quantitativa de seus manuais do 4º ano na área de Ciências Sociais, 1976-2001

Romina De Luca\*

**Resumen:** El artículo presenta un aporte al campo de estudios sobre manuales escolares. Se analizan los cambios y continuidades registrados en los “manuales integrales” de la editorial Kapelusz para el nivel primario de educación argentina, entre 1976 y 2001. A través de una muestra se examinan los manuales publicados por dicha editorial para el cuarto grado. Aquí se revisan los contenidos de ciencias sociales, en particular, los de historia y su evolución comparada a nivel intra-editorial. Se da cuenta de la permeabilidad de los manuales de las preocupaciones de la política educativa de la etapa, también se examinan los cambios formales que sufren los libros. Utilizando programas para el diseño editorial se recuentan los caracteres textuales y se registra una disminución del espacio destinado al texto. El mismo es reemplazado por una mayor cantidad de imágenes.

**Palabras clave:** Manuales integrales. Editorial Kapelusz. Transformaciones.

**Abstract:** The article is a contribution to the field of studies on textbooks. It analyzes the changes and continuities recorded in the “comprehensive manuals” by the Kapelusz publisher for the elementary education in Argentina between 1976 and 2001. A sample of manuals for the fourth grade published by that publisher is analyzed. The contents of social sciences, specifically History, are reviewed here. The article analyzes the

---

\* Centro de Estudios e Investigación en Ciencias Sociales y Universidad de Buenos Aires. E-mail: <rom.deluca@gmail.com>

changes in the manuals and their evolution is compared at the intra-publisher level. Among other aspects, the permeability of the education policy concerns of that time is noticed in the manuals. “Formal changes” in the manuals are also analyzed. With the aid of edition software, the characters in the texts are counted and a reduction is noticed due to the written texts being replaced by a larger number of images.

**Keywords:** Comprehensive manuals. Kapelusz publisher. Changes.

**Resumo:** O artigo é uma contribuição para o campo dos estudos de livros didáticos. Faz-se uma análise nas mudanças e sequências nos “manuais integrais” do editorial Kapelusz para a educação primária da Argentina entre 1976 e 2001. Por meio de uma amostra são discutidos os manuais publicados pela editora para a 4ª série. Para isso, se revisa o conteúdo de ciências sociais, em particular de história e sua evolução é comparada em nível intra-editorial. Entre outros, percebe-se nos manuais a permeabilidade de preocupações da política educacional da época. Também são examinadas alterações formais sofridas pelos livros. Usando *softwares* de edição é feita a contagem de caracteres e registra-se uma diminuição do espaço destinado ao texto, que é ocupado por uma maior quantidade de imagens.

**Palavras-chave:** Manuais integrais. Kapelusz editorial. Mudanças.

## Introducción

Los resultados que aquí se presentan forman parte de una investigación mayor sobre el currículum de la escuela argentina durante la segunda mitad del siglo veinte. La presente investigación articula resultados obtenidos previamente en materia del currículum prescripto. En otras etapas se reconstruyeron los cambios en el currículum fijado por el Estado nacional entre 1955 y 1989 para los niveles primario y secundario. Ese período, bajo estudio, coincidió con la consolidación de ciertas tendencias sobre el sistema educativo (descentralización administrativa y regionalización curricular) y ensayos de reformas integrales sobre el sistema. Esas experiencias cuajaron luego en la década del ‘90 y en la posterior “transformación educativa” que inauguró la sanción de la Ley Federal de Educación<sup>1</sup>. Lo actuado previamente constituyó la plataforma de la que se valió el proceso de los ‘90.

En la etapa actual la investigación busca dar cuenta de cómo esas prescripciones se tradujeron en la cotidianeidad escolar, entre 1976 y 2001.

<sup>1</sup> La Ley Federal de Educación fue promulgada en abril de 1993 y permitió la reconversión de la estructura que organizaba el sistema educativo así como su currículum. Permitió reemplazar a la Ley 1.420 que organizaba el sistema escolar desde 1884.

Así, se busca dar cuenta de las distintas mediaciones sufridas por el currículum. Para ello, se analizan dos artefactos centrales: libros de estudio (los manuales) y cuadernos escolares. Si bien ambos resultan relevantes, se reconoce que no son las únicas vías posibles para examinar la cotidianeidad escolar del currículum.

El presente artículo aborda el primero de ellos: los textos escolares. En este apartado, se presenta el avance de los resultados obtenidos en una de las seis editoriales analizadas en la investigación en curso. Se abordan aquí las mutaciones sufridas en los manuales de la editorial Kapelusz, para el cuarto grado. Se trabaja aquí con los denominados “manuales integrales”. En la escuela primaria argentina, de 1° a 3° grado el texto principal es el libro de lectura. Ya para los grados superiores, de 4° a 7° grado se trabaja con “manuales”.

El manual integral contiene en un único texto el desarrollo independiente de cada una de los campos del conocimiento científico que se trabajan en la escuela. Tradicionalmente, se conformaban de cuatro bloques: lengua o lenguaje; matemática, ciencias naturales y ciencias sociales. Algunos manuales también adicionaban cuadernillos de ejercitación. Así, un texto único conformaba el material didáctico de trabajo en el aula junto a los cuadernos escolares. A partir de la década del '90, algunas editoriales comienzan a editar ya no un solo libro integrador sino distintos fascículos organizados por disciplina (un texto para ciencias naturales, otro para ciencias sociales, otro para lenguaje y otro para matemáticas). Así, cada materia dispone de un material específico.

La editorial Kapelusz constituye una de las más tradicionales de la Argentina junto a la editorial Estrada. Sus orígenes se remontan a principios del siglo XX. El siglo XIX vio nacer a la editorial Estrada, quien sería el competidor más firme de Kapelusz desde el momento de su fundación hasta la actualidad. Estrada fue fundada en noviembre de 1869 y formó parte del primer grupo de talleres gráficos del país junto a la Imprenta de Mayo (1853); la Imprenta de J. Bernheim (1858) dedicada a la edición de diarios y periódicos; la Imprenta Coni (1863), la de Guillermo Kraft (1864), la Casa Jacobo Peuser (1867) y la de Stiller & Lass (1880) entre otras (BIL, 2007, p. 28). Ese mercado incipiente fue regulado por el Estado.

En primer término, ya en 1879, Domingo Faustino Sarmiento en su rol de Superintendente de Escuelas impulsó el uso de una lista acotada de textos por parte de los docentes. En 1886, el Consejo Nacional de Educación comenzó a implementar controles sobre los libros escolares. En esta primera etapa, el uso en las aulas de textos editados en el extranjero resultaba moneda corriente. Aunque la conformación de talleres gráficos y editoriales locales modificó esa situación. El éxito inicial de esas imprentas llevó a Adolfo Kapelusz a revisar su negocio librero.

Kapelusz se constituyó originalmente como una librería de venta minorista de libros, cita en la calle Chacabuco 325 de la Ciudad autónoma de Buenos Aires. En 1905, su dueño decidió transformarla en una editorial para mejorar y renovar la calidad de los textos escolares. Esa decisión coincidió con el proceso de expansión del sistema educativo argentino que si bien había tenido un punto nodal, en 1884, con la sanción de la Ley 1.420 se relanzó luego de la sanción de la Ley Lainez en 1905.<sup>2</sup> No se trató de una propuesta improvisada.

Docentes de gran prestigio conformaron el grupo de sus primeros autores. Tales son los casos de Víctor Mercante, Alfredo Calcagno y Clotilde Guillén de Rezzano, entre otros. La editorial se caracterizó por su capacidad de innovar el mercado de textos. Así, en 1917 publicó el “Método práctico de ejercicios activos de Geografía” y, en 1918, el “Primer catálogo sistemático de colecciones de diapositivas”. Al igual que como ocurrió con la Editorial Estrada – su competidor más directo – Kapelusz logró insertarse en el mercado mundial de textos. Y ya hacia 1947, sus textos circulaban en el conjunto de América Latina y en España.

Sin lugar a dudas, Kapelusz logró acaparar la mayor parte del mercado de textos local y su presencia en las aulas argentinas se convirtió en una marca distintiva. Al igual que como ocurrió con otras casas editoriales, a partir de los años noventa se fusionó en un grupo internacional. A partir de 1994, pasó a integrar el grupo colombiano Norma. La compra del grupo Carvajal SA, la introdujo en un grupo amplio de editoriales entre las que se encuentran Ediciones Farben SA, Parramón Ediciones, Editora Granica SA y Belacqua de Ediciones y Publicaciones SL (DE DIEGO, 2007, p. 38). Como parte del grupo Carvajal S. A. Kapelusz sigue siendo una editorial de gran presencia en el sistema educativo argentino. Por su grado de impacto y su tradición centenaria se convierte en un observable privilegiado a la hora de analizar la interrelación entre procesos de cambio de largo plazo y el mercado de libros de texto. Los cambios de largo plazo en los libros de texto y el impacto de las distintas reformas educativas en los textos constituyen algunas de las preocupaciones que guían esta investigación.

## El estado del conocimiento acumulado

En Argentina, si bien aparecen tempranamente algunos trabajos que estudian los manuales escolares durante la primera mitad del siglo veinte, la conformación de un campo de estudios específicos resulta posterior. Es por ello que los primeros trabajos tienen un carácter aislado y fragmentario. Hacia la década

<sup>2</sup> La Ley se promulgó en octubre bajo el número Ley n° 4.878. La Constitución Nacional fijaba que las provincias eran las responsables garantizar la educación básica obligatoria (primaria) la nueva Ley las habilitó a pedir socorro a la Nación para la construcción de escuelas en sus territorios a los efectos de cumplir las metas fijadas por la Ley 1.420.

del '20 Antonio Ardisson (ARDISSONO, 1920) estudió los múltiples usos que los docentes hicieron del libro de lectura *El nene*, uno de los más tradicionales y antiguos del mercado local editado por la editorial Estrada, por primera vez, en 1895. Otros trabajos focalizaron en la importancia de esos primeros libros como agentes creadores de hábitos de lectura (ESTRELLA GUTIERREZ, 1932).

Posteriormente, las preocupaciones de esos estudios fundacionales fueron recuperadas en numerosas series de trabajos. María Cristina Linares (LINARES, 1999) observó las condiciones de producción, circulación y consumo de los libros de texto a principios del siglo XX. Paula Spregelburd (SPREGELBURD; LINARES, 2009) estudió los libros para primer grado, mientras que Cecilia Braslavsky (BRASLAVSKY; FINOCCHIO; LANZA, 1993) examinó para el período 1853 y 1916 la forma en la que se presentaba la historia. Por su parte, Ethel Mas analizó la intervención local en ese proceso de estructuración del sistema (MAS, 1997). El equipo coordinado por Rubén Cucuzza fue uno de los pioneros en observar la conformación del mercado editorial y las prácticas de la lectura de los libros de texto en los orígenes del sistema educativo (CUCUZZA, 1997; SPREGELBURD; LINARES, 2009). A posteriori, ampliaron el período bajo estudio hasta la actualidad. El abordaje de los manuales (ya no los libros de lectura dirigidos a los primeros años) como un campo de estudios sistemático y específico se inició hacia fines de la década del '80. En un primer momento, y no solo para el caso argentino, los estudios sobre textos escolares analizaron el rol desempeñado por los libros en la creación de las identidades nacionales o en la conformación de imaginarios colectivos. Por ello, se privilegió los textos asociados con la creación de valores políticos y el área de ciencias sociales (OSSENBACH, 2000). Dentro de los trabajos pioneros, se destaca el de Alicia Bertoni quien analiza una muestra de cuatro manuales de quinto y séptimo grado para las áreas de ciencias sociales y naturales (BERTONI, 1986).

Desde el campo asociado a la enseñanza de la historia se examinaron distintas problemáticas. Los primeros estudios abordaron el grado de correspondencia entre los contenidos de los libros escolares, los del currículum y aquellos producidos por el ámbito académico. Como foco de interés se privilegió el nivel medio. Como rasgo común se destacó la inmutabilidad de los textos hasta la década del '90. (BRASLAVSKY; FRIGERIO, 1991; BRASLAVSKY; FINOCCHIO; LANZA, 1993; FINOCCHIO, 1990, 1991a, 1991b; AMUCHÁSTEGUI, 1989; IÑIGO LINDOW, 1989; ENTEL, 1984; GVIRTZ; DIKER, 1985; RIEKENBERG, 1991). El estudio de manuales fue abordado tanto por especialistas del campo de ciencias de la educación como de las disciplinas específicas. Desde el campo de la historia, realizaron aportes Luis Alberto Romero e Hilda Sabato (1996, 1997) y Gonzalo De Amézola y Ana María Barletta (DE AMEZOLA; BARLETTA, 1994). En el marco de la problemática

de conformación de identidades nacionales algunos trabajos indagaron sobre la “visión del otro” en los libros de texto entre los que se destacan los trabajos de Nikolaus Werz (RIEKENBERG, 1991), de Luis Alberto Romero y su equipo junto a Hilda Sábado (SABATO; ROMERO, 2007). En forma adicional, se revisaron aspectos relacionados al nacionalismo, construcción del Estado-nación, inmigración y peronismo o momentos clave de estructuración-desarrollo-evolución del sistema educativo. Dentro de los exponentes se encuentran Hans-Joachim König (RIEKENBERG, 1991) Carlos Escudé (ESCUDE, 1990) y con un aspecto parcial solidario como la inmigración Fernando Devoto (DEVOTO, 1992). Hacia el recambio de milenio y hasta la actualidad, se extendió una segunda serie de estudios que continuaron, complementaron y ampliaron los horizontes problemáticos de la primera fase. Las construcciones de género de los manuales, la presentación de la frontera o de la formación patagónica, las formaciones indígenas del norte del país, la educación física y del cuerpo, la enseñanza de las ciencias exactas o naturales, de la filosofía; el impacto de la última dictadura en los libros de texto son algunos de los nuevos tópicos que se agregaron a los ya existentes (OSSENBACH; GUEREÑA; DEL POZO, 2005; CORNEJO; LOPEZ ARRIAZU, 2005; CUCUZZA, 2007; DE AMÉZOLA, 2010; KAUFMANN, 2006; SCHARAGRODSKY, 2008; TEOBALDO; JARAMILLO, 2011; TOSI, 2008). Los manuales escolares han sido objeto de estudio sistemático a nivel mundial, por lo menos, desde la segunda mitad del siglo veinte. En Europa, el instituto más antiguo data de 1951 cuando Georg Eckert fundó, en Alemania, el Instituto Internacional de Manuales Escolares. Ya en esa iniciativa, el análisis de la historia ocupó un lugar central. Eckert buscaba, junto a un grupo de expertos, examinar la visión de la historia que imprimían los manuales alemanes así como la de los países históricamente “rivales”. Buscaba determinar los “estereotipos”, prejuicios e imágenes de enemigos que los textos imprimían en el cotidiano escolar. Su preocupación era la de colocar a los textos “al servicio de la reconciliación” de las naciones.

Originalmente pensado como un organismo dedicado a la revisión de textos se constituyó en el espacio pionero conformador de un campo de estudios científico. A nivel Latinoamericano, la constitución del campo de estudios sobre manuales se vio impulsada por la creación del proyecto interuniversitario de investigación sobre los manuales escolares españoles, MANES, en 1992. Con sede en España, el Departamento de Historia de la Educación y Educación Comparada de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) formó parte de las iniciativas del profesor Federico Gómez Rodríguez de Castro. Rápidamente, varias Universidades latinoamericanas firmaron convenios para adherirse al proyecto. Argentina, México<sup>3</sup> y Colombia fueron los primeros

<sup>3</sup> En México los estudios pioneros sobre textos datan de la década del '70 (PLA, 2011).

países en integrarse. El proyecto MANES siguió el modelo establecido algunos años antes por Alain Choppin en Francia, con su proyecto ENMANUELLE, otro de los países con larga tradición en el estudio de libros de texto, originada en el Institut National de Recherche Pédagogique (INRP) de París. Además de los tres países mencionados se integraron a la Red MANES Brasil, Chile, Ecuador y Venezuela, entre otros. Por eso mismo, Brasil también registra una ya larga tradición en el campo de estudios. Como señala Kazumi Munakata, (MUNAKATA, 2012) luego de la tesis defendida por Circe Bittencourt<sup>4</sup>, en 1993, los trabajos sobre manuales escolares adquirieron gran impulso en dicho país. Como bien señala el autor, producto de la creación de equipos de investigación en distintas universidades, de la realización de numerosas conferencias, entre 2001 y 2011, se produjeron más de 800 trabajos (MUNAKATA, 2012, p. 181). Excede los límites de este trabajo presentar al conjunto de líneas de investigación desarrolladas en Brasil.

Por mencionar algunos, Takeuchi (TAKEUCHI, 2005) examinó los libros para adultos; las relaciones entre el mercado editorial, las políticas públicas y la circulación de los libros fue abordada entre otros por Munakata (MUNAKATA, 1997) y Cassiano (CASSIANO, 2007) y Filgueiras entre otros (FILGUEIRAS, 2011). La política estatal en materia de regulación de libros también fue examinada entre otros por Freitag, Motatta y Costa y por Bocchi (FREITAG; MOTTA; COSTA, 1993; BOCCHI, 2005). Las distintas disciplinas también fueron examinadas por distintos investigadores. Así, ciencias, historia, geografía, instrucción cívica, lenguaje fueron campos de estudio de diversos profesionales (BOIM, 2006; FARICELLI, 2005; FARIA, 2009; FILGUEIRAS, 2011; GOMES, 2010; LEONARDO, 2010; MENDES, 2006).

Dentro de la problemática de construcción de identidades y enseñanza de la historia, distintos autores han contribuido al campo de estudios examinando otros aspectos, además de los libros. De Amézola y Cerri (2008) examinaron cómo aparece la historia reciente en los textos y el impacto de las reformas curriculares. Concluyeron que en la actualidad los temas sociales tienen mayor despliegue en los textos que en los análisis de, por ejemplo, la dictadura en Brasil (1964-1985). También identificaron las mutaciones con las que aquel proceso fue presentado en los textos y, en particular, el impacto de la lucha ideológica en los libros. El equipo de trabajo coordinado por Cerri (2010) ahonda en la problematización de la conciencia histórica de los jóvenes en una serie de países, en el marco del proyecto “Los jóvenes y la historia” retomando la tradición trazada previamente por el programa “Youth and History” desarrollado, a

---

<sup>4</sup> BITTENCOURT, Circe Maria Fernandes. **Livro didático e conhecimento histórico: uma história do saber escolar**. 1993. 384 f. Tese (Doutorado em História Social) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 1993.



partir de 1994 en la red European Standing Conference of History Teachers Associations (Euroclio). Como se intentó mostrar en este artículo en forma acotada por cuestiones de espacio, los estudios de libros de texto y manuales constituyen un campo nutrido. Sin embargo, las investigaciones o bien se concentran en temas puntuales o en campos disciplinares examinando el grado de correspondencia entre el libro escolar y el conocimiento científico, o bien entre el conocimiento escolar y las novedades introducidas en los procesos de reforma. En relación a este último punto, la mayor parte de los trabajos se ocupa de indagar sobre las transformaciones operadas en los textos durante la década del noventa. Se subestima así la posibilidad de registrar cambios en otros períodos que fueron protagonistas de ensayos menores.<sup>5</sup> Aun se aclara que tampoco se examinó como un problema sistemático, las mutaciones que cada una de las distintas casas editoriales introdujo en sus propios textos. El nivel medio fue examinado con mayor ahínco que el nivel primario y dentro de este último se privilegiaron los trabajos con los libros de lectura de los primeros grados. Este artículo aporta al campo de estudios con un trabajo que se propone analizar cambios y continuidades en los manuales escolares del nivel primario de la editorial Kapelusz. Si bien no se abandonan las dimensiones tradicionales (visión de la historia, formas de construcción de ciudadanía, impacto de los procesos de reforma en el currículum) el trabajo propone dar cuenta de lo que ocurre en relación a la misma editorial. En ese sentido, el artículo interroga sobre los cambios que se registran en las distintas series de libros. Resulta importante examinar este período atravesado por distintos procesos de reforma curricular dispuestos por el Estado nacional. Dentro de la serie de reformas sobre el currículum establecidas por el Estado se identifican dos grandes momentos. Por un lado, la reforma instaurada en los años noventa. Precisamente, una parte de la historiografía de la educación local intenta dar cuenta el grado de impacto y/o de renovación del currículum de los textos en esos años en términos generales pero sin registrar los movimientos internos intra-editorial. Es decir, se examina la renovación del mercado editorial a grandes rasgos. El impacto en los manuales de otros procesos de reforma (no orgánicos) experimentales directamente no ha sido revisado.

Valga de ejemplo, la sanción de los Contenidos Mínimos para el nivel primario promulgados por la dictadura militar, entre 1976 y 1977. Por esos motivos, la colaboración que aquí se propone revisa las distintas series editadas por Kapelusz entre 1976 y 2001. Se dará cuenta de las modificaciones en los contenidos y en el diseño de los manuales. El corpus total bajo estudio se

<sup>5</sup> Valga de ejemplo lo acontecido en la década del sesenta. Entre 1968 y 1972 se implementó en el sistema educativo argentino un piloto de reforma integral sobre el sistema educativo: la escuela elemental e intermedia. Entre 1976 y 1978 se recuperaron algunos de esos principios y se los extendieron a los niveles primario y medio.

compone por 12 manuales de dicha editorial impresos entre 1976 y 1999 para cuarto, quinto, sexto y séptimo grado de la escuela primaria. En el presente artículo se evidencian los resultados obtenidos para cuarto grado.

## Método

En la secuencia se presentan resultados del análisis de los siguientes manuales integrales. Para cuatro grado: 1) Manual del Alumno 4º, año de edición 1980. Equipo autorial: Josefina Passadori, José C. Astolfi, Alberto E. J. Fesquet, Hilda B. Fesquet y Luis Chan. Se trata de La 2º edición de febrero de 1980. Sin datos de tirada; 2) Manual del alumno 4º, año de edición abril de 1987, 1º edición de 1985. Sin mención del equipo editorial. Sin datos de tirada, 3) Manual Kapelusz. Aula Nueva 4º 2 ciclo EGB. 1997. Los textos aquí analizados forman parte de una muestra mayor de libros ya examinados que incluyen versiones de ejemplares similares para los grados quinto a séptimo, así como otros libros dirigidos específicamente a los alumnos de la provincia de Buenos Aires y de la Municipalidad de Buenos Aires. Una vez recolectada la muestra, se construyó una serie de indicadores generales tanto para el análisis formal como para el cualitativo.

En lo que refiere al análisis formal se registró: número de páginas totales del libro, número de páginas de cada una de las secciones por asignatura, características de la tapa, portada y referencias editoriales; presentación del manual a la comunidad escolar; estructuración del contenido según fuera en unidades numeradas correlativas o bloques temáticos; introducción y uso de la ejercitación, uso de imágenes, diagramación de los contenidos.

Ya en el análisis cualitativo de los libros se confeccionó una serie de indicadores que permitieran determinar la extensión en el tratamiento de los temas, la graduación de la complejidad, el uso de recursos pedagógicos facilitadores, el uso de la ejercitación, las distintas formas de explicación causal, procesual y/o las marcas ideológicas presentes en los contenidos. Para determinar la extensión de los temas se procedió a realizar la contabilidad de los caracteres con espacios de cada uno de los temas tratados a partir de un programa soporte para el pasaje del soporte papel-digital al formato electrónico.<sup>6</sup> Se realizó una estimación de la extensión a partir de la selección de una hoja tipo o modelo. A los efectos de medir el error de la muestra se realizó una medición exacta y otra muestral y se determinó que el porcentaje de error desvió responde a un  $\pm 10\%$ .

---

<sup>6</sup> Se trata del programa PORTABLE READIRIS PRO que convierte imágenes escaneadas o fotos al formato Word lo que permite luego medir la extensión de los textos con cualquier procesador de textos.

## Conclusiones

En el siguiente acápite se analizarán los resultados obtenidos de la pesquisa sobre libros de texto en dos niveles. Un análisis cuantitativo examinando la evolución en la extensión de los contenidos, el uso de imágenes, la diagramación de los tres libros de texto examinados aquí. En paralelo y en forma global se presentan dos cuadros comparativos. En segundo lugar, un análisis cualitativo referido a las interpretaciones de la historia presentes en los manuales en sus contenidos de estudios sociales o ciencias sociales. Los cuadros 1 y 2 grafican la evolución de los caracteres para el área de ciencias sociales y el uso de imágenes y de otros recursos didácticos. Para dar cuenta de los cambios en la profundidad de los contenidos de historia, en el área de ciencias sociales, se realizó un recuento de la cantidad de caracteres del texto. Se observa que entre el texto editado en 1980 y la versión de 1997 la cantidad de caracteres desciende un 10%. Es decir, para explicar los mismos temas disminuye el espacio total brindado para su tratamiento. Esa disminución resulta más profunda si se considera que la versión más moderna incorpora nuevos temas respecto de las anteriores.

**Cuadro 1** - Editorial Kapelusz. Evolución de los contenidos por área. Estudios Sociales (historia), 4º grado

Editorial Kapelusz. Evolución de los contenidos por área. Estudios Sociales (historia), 4º grado							
año de la edición del manual	caracteres por página doble	Texto	Tipo de recurso didáctico	Actividades / Ejercitación	Cantidad de Páginas (doble página)	Total de caracteres del área	Rango de variación
1980	2867	sí	3 (2 dibujos, 1 mapa)	No	35	100345	100%
1987	3302	sí	3 (2 dibujos, 1 mapa)	Sí. Una	29,5	97409	97
1997	3209	sí	4 (3 dibujos, 1 mapa)	Sí. Dos	28	89852	90

**Fuente:** Elaboración propia en base a manuales detallados en sección metodología.

Por otra parte, el uso de imágenes (fotografías, mapas, dibujos o ilustraciones) se incrementa casi un 14% para los contenidos de historia. En las versiones más modernas, las ilustraciones o dibujos tienden a reemplazar el uso de fotografías (ya sea figuras reales o reproducción de óleos).

**Cuadro 2 - Evolución de los recursos didácticos empleados por los libros. Area Estudios Sociales. 4º grado**

Evolución de los recursos didácticos empleados por los libros. Area Estudios Sociales. 4º grado											
Año de edición del manual	Geografía				Historia				Educación Cívica		
	Mapa	Fotografía	Planos / Cuadros	Dibujo	Mapa	Fotografía (reales u oleos)	Planos / Cuadros	dibujos o ilustraciones	fotografías	Mapas	Dibujos o esquemas
1980	23	85	2	91	11	47		36	9		24
1987	8	40	12	16	14	17	5	47	24	2	30
1997	25	68	3	35	8	25	6	68	12	1	27

**Fuente:** Elaboración propia en base a manuales detallados en sección metodología.

La evolución de las tres series de la editorial permite observar que el texto tiende a ser reemplazado por un mayor uso de imágenes o bien por la incorporación de actividades prácticas a ser desarrolladas por los alumnos. Los manuales editados entre 1980 y 1987 guardan similitud en la forma de organización de los contenidos y en su presentación general: predominan las unidades temáticas no numeradas y el desarrollo no lineal del contenido por disciplina. En cambio, el texto de 1997 altera esa forma así como la relación prefijada entre el libro y el lector.

El nuevo texto incorpora un prólogo a docentes y alumnos como novedad respecto de sus versiones anteriores. Se puede suponer que ello buscaría mejorar la familiaridad entre el manual y sus destinatarios. En el manual de 1980, la imagen tiende a adquirir una función accesorio en relación a la narración. En ese sentido, el texto promueve en el lector una única forma de lectura y una aproximación lineal a los contenidos. Esa organización comienza a revertirse a partir del texto de 1987 y se agudiza en el de 1997. Distintos fragmentos de documentos, actividades, textos secundarios son incorporados como vías de explicación adicionales a la narración principal. A continuación se presenta un detalle de cada uno de los textos dando cuenta de continuidades y rupturas en la propuesta editorial.

El primer manual de la serie, editado en 1980, se encuentra dividido en cuatro apartados: estudios sociales, ciencias, lenguaje y matemática. Cada uno de esos bloques, a su vez, se encuentra subdividido en temas. En total el manual consta de 503 páginas. El área de “estudios sociales” se extiende desde la página 3 hasta la 175. La organización y presentación del contenido se realiza a partir de distintos bloques temáticos: república argentina; las regiones geográficas; la ciudad de Buenos Aires; la comunidad familiar; la comunidad escolar; poblaciones autóctonas del territorio argentino; descubrimiento, exploración y población; trasplante social, religioso, político, económico y cultural; maduración de la patria, hacia la independencia; la historia de la patria, declaración de la independencia y el general José de San Martín. Resulta posible correlacionar cada uno de esos temas con las distintas disciplinas.

Así, los primeros tres bloques – república argentina, regiones geográficas y la ciudad de buenos aires- se corresponderían con los conocimientos geográficos. No obstante, a diferencia de lo que ocurre en otros textos, la propuesta de la editorial Kapelusz no separa en forma rígida los contenidos en cada uno de los bloques disciplinares. Problemáticas de corte histórico aparecen en las tres primeras partes mayormente destinados a la enseñanza de la geografía. Por ejemplo, la “exploración y ocupación del territorio argentino desde el océano atlántico” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 12 a 19) se revisa en el primer bloque del manual. Allí se describe la expedición de Solís y el descubrimiento del Río de la Plata; las expediciones de Magallanes y Elcano y de Caboto. También se describen las expediciones por la Patagonia y el rol de misioneros y navegantes como Fontana, Ramón Lista, Laserre, Bove, el salesiano José Fagnano, Tomas Bridges, Don Bosco, Basilio Villarino. Tomas Falkner, el padre Nicolás Mascardi, Francisco P. Moreno, Luis Piedrabuena. En el mismo sentido, se revisan las fundaciones de algunas ciudades como Viedma, Rawson, Río Gallegos, Neuquén, Ushuaia y Santa Rosa. Dentro de las editoriales tradicionales, esta mayor integración inter-disciplinar constituye un rasgo particular de la editorial Kapelusz. Un manual similar publicado por la editorial Estrada para el mismo grado carece de tales contenidos interconectados.<sup>7</sup>

No obstante, esta primera serie de Kapelusz comparte con otras editoriales un rasgo similar. La enseñanza de los contenidos geográficos apunta a la construcción de la ideología nacionalista. Algunas muestras del bloque “república argentina” ilustran esta situación. Por ejemplo, luego de describir las partes continentales, insulares y el sector antártico que conforman el territorio argentino se establece: “*la patria es una e indivisible*. Todas las porciones de *nuestra tierra*, las grandes y las pequeñas, en conjunto, constituyen el territorio nacional llamado Argentina” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 3, las cursivas son agregadas). El manual detalla los antecedentes históricos que fundamentan “los derechos argentinos sobre las Malvinas”. En este punto, se narra desde la primera vez que las islas fueron avistadas por la expedición de Magallanes y luego por holandeses y franceses.

No obstante, el derecho argentino devendría de que “España *verdadera dueña* protestó contra estas ocupaciones y consiguió que tanto los franceses como los ingleses se retiraran. A partir de 1810, las Malvinas pasaron a depender de la Argentina” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 5, las cursivas son agregadas). Se señala la ocupación inglesa desde 1833 y se destaca que, además, las islas se encuentran sobre la plataforma submarina argentina. Extensión similar se proporciona a fundamentar el derecho argentino sobre la Antártida. También la fundamentación reside en el derecho heredado de la corona. Se destacan todos

<sup>7</sup> Manual Estrada 4º. Se utiliza la edición de julio de 1981, 3º edición de la primera edición realizada en 1979, Brasil.

los elementos que dan cuenta del contacto entre esa región y el continente: abastecimiento, servicio regular de correo. Como elemento curioso el texto destaca que:

como una confirmación más de nuestra soberanía en la Antártida, durante el año 1978 ha tenido lugar en aquellas lejanas tierras nuestras el nacimiento de un niño y el casamiento de una pareja, ambos de personal correspondiente a las bases, quedando registrados tales acontecimientos como presencia argentina en la Antártida. (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 8).

Este rasgo enfático sobre la defensa de la posesión argentina de las Islas Malvinas no resulta azaroso ni privativo de la editorial Kapelusz. La investigación registró el mismo énfasis en otras editoriales para el período. Se considera que ello responde a la incorporación por parte de la editorial de una de las sugerencias realizadas en la reforma curricular implementada por el personal militar para el nivel primario en 1978. El diseño prescripto en esos años sugería el uso de ciertos temas para la introducción de estudios en geopolítica correlacionándolos con materias como geografía, formación moral y cívica. Malvinas constituyó uno de los ejes del listado de temas (MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN, 1978, p. 159). Ello conforma un ejemplo de la permeabilidad entre el currículum escolar traducido por los manuales y aquel prescripto por el Estado incluso en momentos de reforma no integrales del sistema educativo.

En la versión de 1980 también se registra que el tinte nacionalista se traduce en la importancia que el texto otorga al cuidado y vigilancia del territorio. En relación a este aspecto, en el ítem “defensa de la soberanía nacional” se detallan las formas en las que se delimita la frontera, las fronteras naturales y las acordadas con los países vecinos, las distintas autoridades abocadas a su cuidado y protección. En un primer punto se concluye que “esta importantísima tarea que realizan los efectivos de la Armada nacional, de la Gendarmería o de la Prefectura contribuye a la defensa de la soberanía nacional” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 21). Resulta interesante ver cómo el manual presente al ingreso de personas, particularmente, en el norte del país:

esto da lugar a que poco a poco vaya introduciéndose una *población extranjera que termina por afincarse* en el lugar o trasladarse a los grandes centros poblados. *Esto creó diversos problemas a las autoridades locales, problemas que a veces tienen que ver con la seguridad nacional.* En efecto, debido a la abundancia de extranjeros en esas zonas, se deben extremar las medidas de seguridad para garantizar la soberanía nacional [...]. (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 21, las cursivas fueron agregadas).

Nótese que existe una delgada línea en el argumento entre la inmigración y la delincuencia, si por esta última entendemos el atentar contra la seguridad nacional. El fenómeno de la inmigración aparece, entonces, como un potencial peligro u amenaza. Luego se explican las áreas y zonas de frontera y su promoción especial debido a la ausencia de población en ellas.

No obstante, la inmigración no aparece siempre criminalizada. En el proceso de conformación histórica del Estado adquiere otro tenor. En relación a ello, el manual detalla: “a partir de 1853, como consecuencia de la organización definitiva del país, de las garantías ofrecidas por la constitución y por la acción de los gobernantes, llegaron inmigrantes europeos que acrecentaron rápidamente nuestra población” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 34). A posteriori, se destaca el origen blanco de la población y la tendencia a la desaparición de los indígenas o bien, su incorporación “a la vida civilizada” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 34). El “tipo argentino” derivaría de la fusión de los descendientes de inmigrantes – asentados principalmente en la zona litoral – y de los descendientes de los colonizadores españoles y nativos (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 35).

El segundo bloque temático se encuentra mayormente abocado al estudio de enseñanza cívica. Se inicia en la página 110 y culmina en la 127. En él, se incluyen tres sub-bloques destinados al estudio de “la comunidad familiar”, “la comunidad escolar” y “autoprotección”. La imagen del tejido social que se impone enfatiza sobre las ideas de orden y jerarquías. En ese sentido, define a la familia como la primera célula social y al país como una gran reunión de familias. En lo que refiere a las características benéficas del grupo familiar, el manual detalla que:

En una familia organizada reina el orden. Los padres se preocupan por el bienestar y el progreso de los hijos. Los hijos respetan a los padres y siguen sus enseñanzas y consejos. Por esto, la familia es muy importante para la buena marcha de la sociedad. *De una familia unida, trabajadora y cumplidora saldrán hijos ejemplares* y, por lo tanto, la sociedad que ellos formarán saldrá beneficiada. (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 111-112, las cursivas son agregadas).

Tal como se observa, la obediencia y las jerarquías aparecen como un punto crucial para la feliz marcha de la vida social.<sup>8</sup> Además, el texto afirma que la familia argentina se basa sobre la institución del matrimonio. También “en el respeto de las tradiciones y de la moral cristiana” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 113). Así, el texto enfatiza un modelo de familia determinado. Como se mostrará más adelante, ello resulta parcialmente modificado en versiones posteriores del libro.

Pero no solo se naturaliza un determinado tipo de familia sino también la idea del trabajo. En lo que refiere a nociones vinculadas con el trabajo, el

<sup>8</sup> Cabe destacar que el manual establece que el modelo de familia se tomó de la española (por la conquista) y que allí la figura y autoridad del padre era indiscutida aunque este podía ser despótico. Menciona que con el paso del tiempo y la influencia de la guerra la mujer tuvo que asumir otras tareas lo que consolidó nuevos derechos y le otorgó otro lugar en el grupo familiar. Sin embargo, resulta curioso que la imagen que acompaña ese contenido remite a la mujer en distintas tareas en su hogar auxiliada por sus hijos.



manual Kapelusz establece que “todas las personas deben trabajar para pagar su sustento y el de su familia. Al mismo tiempo, el trabajo de cada uno satisface alguna necesidad de los demás” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 115). En suma, el sesgo que el libro le imprime a la representación familiar, la idea de orden, verticalidad jerárquica y la necesidad del trabajo resultan funcionales a las necesidades que el régimen militar marcaba para la etapa. Vale la pena recordar que el personal militar desde el inicio del golpe el 24 de marzo de 1976 señaló la importancia del sistema educativo para el “proceso de reorganización nacional”. En efecto, indicaba que “la institución educativa ha sido alcanzada y afectada por la prédica y el accionar de nefastas tendencias ideológicas, cuyo objetivo es la destrucción progresiva de los principios y valores que sustentan y definen la argentinidad” (Boletín de Comunicaciones nº61, Resolución nº 1635 del 3 de noviembre de 1978, p. 2). Se puede inferir entonces que el combate contra la subversión llevaba al señalamiento enfático de valores como jerarquías, orden y como se mostró en párrafos anteriores, la “argentinidad”.

El tercer bloque del área es el más eminentemente histórico y se extiende entre las páginas 126y 176 del libro. A diferencia de lo que observamos en otros manuales,<sup>9</sup> la editorial Kapelusz le otorga mayor extensión al desarrollo en sus páginas de los temas asociados con el estudio de los llamados “pueblos originarios”. Sin embargo, esa descripción no confluye en una explicación que mate, rechace o problematice el proceso de “conquista”. Por el contrario, se valora de ésta – y al igual que como ocurre en otras editoriales – la introducción de la doctrina católica en la sociedad. Resultan representativas algunas citas para graficar esta situación: “Los reyes de España se preocuparon intensamente por la conversión de los indios al catolicismo, con el objeto de salvar sus almas y de apartarlos de las creencias y prácticas primitivas y a menudo bárbaras de sus religiones. El español, en efecto, se ha caracterizado siempre por el ardor de su fe” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 137). Por si quedaran dudas, profundiza:

La obra de adoctrinamiento propiamente dicha quedó a cargo de los sacerdotes y de los misioneros, quienes no omitieron esfuerzos ni sacrificios en su cumplimiento. *Con abnegada paciencia, exponiendo sus vidas, solos y sin armas, salieron al encuentro de los aborígenes.* Aprendieron sus idiomas, les enseñaron el evangelio y suavizaron sus rudas costumbres. Fueron también los más celosos defensores del nativo cuando éste era víctima de abusos o maltratos por parte de algunos aventureros. (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 137, las cursivas son agregadas).

Puede verse como la doctrina católica aparece como un acto de humanización del salvaje y, en tanto se habla de “algunos aventureros”, se niega que la empresa haya sido en su mayoría de ese tipo.

<sup>9</sup> Valga de comparación lo registrado en la serie de Editorial Estrada.



En el bloque destinado al “virreinato del Río de la Plata” se explica la creación del Virreinato del Río de la Plata y su división en intendencias y gobernaciones. Anacrónicamente detalla que “se fueron creando regiones dotadas de cierta independencia, origen de nuestro federalismo” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 146). En esta unidad también se explica la promulgación de la Recopilación de Leyes de los reinos de Indias en 1680. En relación al código detallan que: “*tales propósitos que honran a España, pues ninguna otra nación colonizadora se preocupó tanto por los indígenas*, no fueron siempre observadas en la práctica, justo es decirlo. La falta de suficiente vigilancia, la incapacidad de los indios para protestar, la codicia de los blancos, las redujeron en muchos casos a una situación crítica” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 149, las cursivas son agregadas).

En el ítem “maduración de la patria hacia la independencia”. El manual explica la desprotección de América a inicios del siglo XIX debido a dificultades en la toma de decisiones, la distancia, en el comercio y en el transporte. En ese contexto, se explican las dos invasiones inglesas. Luego de la descripción del proceso se concluye que:

La victoria conseguida después de muchos sufrimientos y pérdidas de vidas demostró a los criollos que eran capaces de defenderse solos. Por sí mismos se armaron, organizaron y lucharon. Nació en ellos un sentimiento de amor a su tierra natal, que hasta entonces no habían tenido oportunidad de comprobar. (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 154).

El texto repasa los restantes hitos de la gesta patriótica y apunta la construcción nacional. De hecho, se concluye en relación al himno “cuando lo entonamos o cuando oímos los acordes de su música una emoción nos invade. Sentimos que estamos en presencia de la patria” (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 164).

Cabe destacar que esta versión del libro de texto no propone a los alumnos la realización de ninguna actividad en el área de estudios sociales. Se puede suponer entonces que la propuesta editorial apunta al trabajo autónomo del alumno con el texto, ya sea memorizando, ya sea relegando la ejercitación como especialidad a ser elaborada por el docente. Este ha de ser uno de los principales cambios introducidos en la segunda serie de la línea editorial.

En efecto, la incorporación de actividades en el área de estudios sociales constituye uno de los principales cambios en la nueva versión del manual Kapelusz editada en 1987.<sup>10</sup> Las actividades renuevan la forma de presentación y organización de los contenidos. En lo que refiere a los estudios sociales, siguen ocupando el primer bloque de contenidos del manual. Los contenidos de esa área se extienden entre las páginas 1 y 141. La nueva versión conserva

---

<sup>10</sup> Nuestro trabajo de análisis de series de otras editoriales verificó el mismo cambio en la década del ochenta.

la organización general de los contenidos en bloques temáticos no numerados aunque la denominación varía parcialmente: dónde estamos; los aborígenes de la República Argentina; patria grande y patria chica; nuevas tierras, nuevos hombres; la tierra y el agua; los tiempos de la colonia; el clima y la vida; la Revolución y los años siguientes; los años de la Independencia; las actividades del hombre; los argentinos y su cultura; la ciudad de Buenos Aires; el gobierno y los gobernantes; solidaridad son los ejes mayores dentro de los cuales se desglosan los contenidos. Cada bloque, a su vez, se subdivide en dos o tres ítems temáticos. Por ejemplo, en el primer bloque “donde estamos” se subdivide en “cómo nos orientamos” y “representación de los lugares”.

Tanto el texto editado en 1980 como el de 1987 intercalan, en el bloque de estudios sociales, temáticas más propias de la disciplina histórica con las de geografía y cívica. En el texto persiste la reivindicación de las islas Malvinas como parte del territorio nacional aunque sin demasiado desarrollo y justificación más que la de formar parte de la plataforma submarina. En lo que refiere a la descripción del proceso de conquista, el manual presenta una visión más amplia en donde resta importancia a la iniciativa castellana.

Así, el rol de los reyes católicos y la influencia de la iglesia católica aparecen matizadas en la descripción más moderna.<sup>11</sup> Aunque coexisten algunas alusiones católicas en el texto. Valga de ejemplo el título que recibe la unidad destinada a la descripción del suelo argentino: “tierra bendita” (p. 38 de la versión de 1987).

En lo que respecta a la reconstrucción del proceso de la “Revolución de Mayo” hallamos que la enunciación se encuentra más ligada con la crónica diaria de los hechos que con una reconstrucción problemática. La exposición de los temas aparece poco articulada; las invasiones inglesas no son destacadas como antecedentes del proceso de mayo, ni la declaración de Independencia puesta en relación al proceso previo.

En lo que refiere a la conformación histórica de la estructura social argentina destacan que la población aborígen prehispánica fue dominada por los españoles o bien murieron en luchas o por enfermedades. Se destaca la afluencia de negros esclavos y la mestización de blancos, indígenas y negros. Esa fusión daría origen al tipo criollo. La versión anterior del manual señalaba también la afluencia de población inmigrante. Este aspecto también es señalado aquí pero simplemente se indica la llegada de distintos flujos (inglesas y galeses hasta 1870), españoles e italianos hasta 1947 y los migrantes de países limítrofes desde mediados de los cincuenta al presente (Manual Kapelusz. 4º grado, 1980, p. 104 y 105). Al igual que en la versión anterior del texto se indica la distribución

<sup>11</sup> No obstante, el párrafo dedicado a los misioneros y su abnegada tarea sigue intacto. Pero, se eliminan otras menciones como aquellas que reforzaban en la presentación la preocupación de la corona española por los indígenas.

de la población según residencia (urbana o rural) con clara predominancia de la población urbana.

El nuevo manual incorpora contenidos que en la versión anterior no se encontraban. Valga el caso de la descripción sobre las características de la cultura argentina. La literatura, el folclore, la educación y la ciencia son examinadas por el texto en forma sintética.

Por último, en lo que respecta a las características de la sociedad, destacan que todas necesitan de “una organización para poder sobrevivir” (p. 125 del texto de 1987). En dicho bloque se explican los derechos y obligaciones fijados por la constitución para habitantes y ciudadanos, la organización del poder político, los derechos universales. En lo que refiere a la conformación de la familia, ubican su origen en el acto del matrimonio: “una familia nace cuando una mujer y un hombre que se quieren se casan y constituyen un matrimonio” (p. 134 del texto de 1987). En cuanto a sus funciones, destacan que junto a la escuela, trabajan para “formar personas capaces y útiles a la sociedad” (p. 134, del texto de 1987). Constituye un rasgo distintivo de esta versión que no establece jerarquías entre sus miembros y destaca que en el interior del grupo familiar se entablan relaciones de cooperación.

En términos generales, el texto mantiene algunos de los sesgos del libro anterior pero le imprime una tónica de mayor diálogo. Así, la presentación del orden social aparece algo más flexible (centrada en la cooperación) y se desarrollan con mayor extensión aspectos de la vida comunal y local. Así, el texto recuperaba las nociones de “muchacha participación, mucha democracia y mucha eficacia” que al inicio de la gestión del gobierno radical se mencionaban como pautas organizativas de la gestión.<sup>12</sup>

Por su parte, el manual de 1997 extiende los contenidos de ciencias sociales entre las páginas 12 y 140. En primer término, debemos advertir que se modifica el nombre del área en tanto se pasa de “estudios sociales” a “ciencias sociales”. Asimismo se modifica la organización de los contenidos. Los bloques temáticos son reemplazados por unidades numéricas correlativas. Cada unidad recibe un título. Así, las siguientes unidades organizan los contenidos del manual: 1) representamos el lugar donde vivimos; 2) vivimos en una comunidad, 3) el municipio; 4) el espacio geográfico; 5) los paisajes de la llanura; 6) los paisajes de las montañas y las mesetas; 7) la Argentina indígena; 8) La Argentina colonial; 9) la Argentina criolla y 10) la Argentina aluvional.

---

<sup>12</sup> Ministerio de Educación y Justicia-Secretaría de Educación y Organización de los Estados Americanos-Departamento de Asuntos Educativos: III Reunión Técnica Interjurisdiccional “Seminario Nacional sobre Metodología para la Regionalización Curricular”, Buenos Aires, 25 al 27 de agosto de 1986.

Las autoras del texto<sup>13</sup> presentan una introducción dirigida a los docentes. En ella se destaca que el libro busca colaborar en el abordaje de “aprendizajes significativos” por parte de los alumnos a partir de los contenidos conceptuales fijados para el Segundo Ciclo de la Educación General Básica. Esto resulta importante ya que la editorial anticipa, de modo explícito, que el manual responde a las nuevas pautas curriculares fijadas por la reforma educativa iniciada en 1993 con la sanción de la Ley Federal de Educación. Además, existiría cierta flexibilidad en el uso del texto, en tanto se establece que: “les proponemos una diversidad de procedimientos que permiten plantear alternativas creativas y seleccionar organizar e interpretar hechos culturales, económicos, sociales y políticos” (p. 8 de la versión de 1997).

De esa manera, en referencia a la presentación del conocimiento del pasado, las autoras anticipan en la introducción que el eje estructurador se ubica en “los modos de vida”. Este viraje también lo hemos hallado, para el mismo período, en el estudio de otras series de manuales.<sup>14</sup> Si bien el texto dice fomentar la transversalidad, a diferencia de los otros manuales la exposición de los temas se encuentra ajustada al conocimiento disciplinar. Los contenidos de historia son presentados únicamente a partir de la unidad 7 “la Argentina indígena”. El uso de imágenes también habría sido cuidadosamente seleccionado. Según se indica, fue diagramado con especial atención a los efectos de que fueran observadas y trabajadas por los alumnos. En lo que refiere a las unidades de geografía y ciudadanía el desarrollo de los contenidos resulta más sintético aunque aumenta el número de actividades que los alumnos deben desarrollar. Tal como se anticipa en la introducción se verifica la incorporación de los “modos de vida” como clave explicativa del relato histórico. Al respecto, por ejemplo, en la descripción del proceso de conquista, si en el manual de 1987 se privilegiaba la crónica de los distintos viajes, ahora se profundiza cómo eran los viajes: la vida a bordo del barco, las jerarquías, el estado del tiempo, donde se guardaban los alimentos, las enfermedades posibles, entre otros. En el mismo sentido, el texto reconstruye los modos de vida en las ciudades y el proceso convencional en el que éstas eran fundadas. En lo que refiere a la descripción del tejido social, destacan que la población colonial se componía principalmente de los españoles llegados de la colonia, de los criollos, indígenas, negros y mestizos.

La nueva versión enfatiza, un poco más, el rol de las invasiones inglesas en el proceso que llevó a la Revolución de Mayo. En este punto, destacan la constitución de milicias de criollos a la que dieron lugar las invasiones, la capacidad para defender su libertad (plano subjetivo), las nuevas formas de comercio que

<sup>13</sup> En esta versión se trata de Delia Ethel Moraza de Otegui y Delia Graciela Godoy.

<sup>14</sup> La editorial Estrada también privilegia la presentación de la historia en clave de la “vida cotidiana” como hilo vertebrador del relato en los textos editados con posterioridad a la reforma educativa.

inauguró y el desprestigio de las autoridades españolas. Este versión del texto define qué entiende por revolución: “hecho que se produce en un país cuando hay cambios muy importantes en el gobierno, en las libertades del pueblo, en el comercio, etcétera (p. 119, de la versión de 1997). No obstante, la explicación luego no retoma ese eje. El nuevo manual extiende el marco temporal de su análisis. Si los otros detenían su explicación luego de la declaración de la independencia, el nuevo texto avanza sobre el proceso de organización estatal. Los conflictos entre federales y unitarios, el rosismo, el acuerdo de San Nicolás, la sanción de la Constitución son algunos de los nuevos contenidos. Más aún. La última unidad “la Argentina aluvional” revisa, a grandes rasgos la historia argentina hasta 1884. El aporte de la inmigración, las formas de posesión de la tierra, las colonias agrícolas, los cambios en la fisonomía de las ciudades a partir del flujo inmigratorio y los principales hitos legales son algunos de los problemas revisados.

## Reflexiones finales

El presente artículo versó sobre los cambios observados en los manuales escolares de la editorial Kapelusz entre 1976 y 2001. Por cuestiones de espacio, se examinaron los textos de cuarto grado de la escuela primaria. El artículo introduce dos dimensiones poco exploradas. Por un lado, el análisis de mutaciones y cambios en el tratamiento de los temas en el interior de una misma línea editorial y el grado de permeabilidad de los textos al contexto educativo más general. Por otro lado, el recuento de caracteres y la inclusión o desplazamiento de temas, el reemplazo de texto por otros recursos didácticos en los manuales más modernos son dimensiones cuya exploración requiere mayor desarrollo a los efectos de dar cuenta del impacto de esa modificación en el currículum enseñado.

El trabajo realizado permite observar que, a lo largo del período estudiado, la editorial Kapelusz modificó formalmente sus libros de texto. En general, los estudios previos examinan parcialmente la diagramación de los libros y en lo que refiere al uso de imágenes revisan la coherencia que éstas guardan con el contenido. Reflexionan sobre las pautas pedagógicas que guían el uso de las imágenes y las láminas y destacan su importancia para fijar conceptos o ideas. Sin embargo, la historiografía de la educación no se interrogó en torno a un punto elemental: cuál es la extensión de los contenidos que acompaña dichas imágenes. Se considera aquí que este punto no es menor en tanto, al estudiar en su hogar el alumno disponía, casi únicamente del texto como soporte de sus estudios. Si bien la renovación de imágenes resulta un punto valioso (el pasaje de los cuadros a las imágenes de la vida cotidiana) no se debe perder de vista que el texto resulta indispensable.

Este trabajo da así un puntapié inicial para una serie de estudios que podrían profundizarse: cuáles temas tienen mayor expansión y desarrollo en el libro, cómo ha variado esa extensión a lo largo del tiempo, entre otros. En ese sentido, se revisó aquí cómo la estrategia de la editorial bajo estudio pareciera ser la de reemplazar desarrollo textual por un mayor uso de las imágenes. Pero la editorial Kapelusz no es la única. Estrada y Santillana también siguen esa tendencia aunque aquí, por cuestiones de espacio, no presentamos esos resultados.

En lo que refiere al análisis cualitativo – o relacionado con el contenido – la investigación dio cuenta de un grado elevado de permeabilidad de los textos a los distintos momentos políticos. En general, la mayor parte de los estudios indicaban cierta invariancia (o falta de renovación) en los libros hasta la instauración de la reforma educativa en la década de los '90. Sin embargo, aquí se evidenció como los libros incorporan las pautas más generales de la política educativa de su época. El marcado énfasis nacionalista y la incorporación de problemas geopolíticos en los textos editados durante la dictadura dan cuenta de dicha permeabilidad. También la preocupación por el orden y la “argentinidad”. Como señalamos, la editorial Kapelusz se ubica en misma sintonía que otras casas de estudio. Aunque sí da cuenta de una mayor renovación entre series que otras editoriales.

El texto editado durante la recuperación democrática incorpora el problema de la participación, de la cooperación y de lo local más fuertemente al mismo tiempo que depura sus contenidos abiertamente católicos manteniendo en pie algunos resabios. La serie más moderna incorpora ya desde su presentación la correspondencia que el texto guarda con la reforma educativa. La historia se presenta en clave problemática y narrada en función de lo cotidiano. Sin embargo, a menudo, esa elección le quita fuerza explicativa de los grandes procesos que se propone narrar: la Revolución de Mayo, el Proceso de Independencia, la organización estatal, entre otros. El texto se ubica en sintonía con la tendencia historiográfica predominante aunque no por ello proporciona mayores (o mejores) insumos a los alumnos. Se afirma que la Revolución de Mayo fue una revolución, se la define como revolución social pero luego el texto no recupera eso en su crónica y relata más bien la vida cotidiana en la semana de mayo.

Además, el texto incorpora una gran cantidad de nuevos contenidos cuyo desarrollo en el libro resulta casi anecdótico. Este aspecto torna más aguda la disminución de caracteres registrada en el análisis formal lo que habilita al desarrollo de nuevos estudios que ponderen la evolución el espacio para el tratamiento de cada uno de los temas.

En suma, la investigación en curso aporta nuevas estrategias de análisis (en particular, en su análisis cuantitativo) no aplicadas hasta el momento por el campo de estudios. Proporciona nuevos insumos y metodologías para retomar análisis globales de los libros de texto, mejorar la comprensión intra-editorial complejizando los estudios actuales focalizados más en examinar, para el caso argentino, la evolución de determinadas temáticas o problemáticas.

## Referencias

- AA.VV. **Manual Kapelusz. 4º grado**. Buenos Aires: Kapelusz, 1987. No aparece en el original la mención del equipo editorial.
- AMUCHÁSTEGUI, M. El discurso de la historia argentina en los textos de primaria. **Revista de la Universidad Nacional de Luján**, Buenos Aires, p. 1-20, 1989.
- ARDISSONO, A. **El texto único**: ampliación de una conferencia en la sociedad científica. Buenos Aires: Imp. L. Bernard, 1920.
- BERTONI, A. **El sistema educativo hoy**. Buenos Aires: Docencia, 1986.
- BIL, D. **Descalificados**: proceso de trabajo y clase obrera en la rama gráfica (1890-1940). Buenos Aires: Ediciones RyR, 2007.
- BOCCHI, L. A. **A legislação sobre livro didático no Brasil (1808-1889)**. São Paulo: Faculdade de Educação, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 2005. (Relatório de Pesquisa).
- BOIM, T. F. **O que e como ensinar**: proposta curricular, materiais didáticos e prática de ensino nas escolas públicas estaduais em São Paulo (2008-2009). 2010. 140 f. Dissertação (Mestrado em História da Educação) – Faculdade de Educação, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2010.
- BRASLAVSKY, C.; FRIGERIO, G. (Org.). **Currículum presente, ciencia ausente**: normas, teorías y críticas. Buenos Aires: Miño y Dávila, 1991.
- BRASLAVSKY, C.; FINOCCHIO, S.; LANZA, H. **La enseñanza de la historia en la Argentina de hoy**. Buenos Aires: Miño y Dávila, 1993.
- CASSIANO, C. C. de F. **O mercado do livro didático no Brasil**: da criação do Programa Nacional do Livro Didático (PNLD) à entrada de capital internacional espanhol (1985-2007). 2007. 252 f. Tese (Doutorado em História da Educação) – Faculdade de Educação, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2007.
- CERRI, L.; DE AMÉZOLA, G. El estudio empírico de la conciencia histórica en jóvenes de Brasil, Argentina y Uruguay. **Didáctica de las Ciencias Experimentales y Sociales**, Valencia, n. 24, p. 3-23, 2010.
- CORNEJO, J.; LÓPEZ ARRIAZU, F. El libro de texto de ciencias naturales como documento histórico. **Anuario de la Sociedad Argentina de Historia de la Educación**, Buenos Aires, n. 6, p. 171-185, 2005.
- CUCUZZA, H. R.; ACEVEDO, C. **Estudios de historia de la educación durante el primer peronismo, 1943-1955**. Buenos Aires: Editorial Los Libros Del Riel, 1997.



DE AMÉZOLA, G.; BARLETTA, A. M. Esquizohistoria e historiofrenia. Del secundario a la carrera de historia y vuelta al secundario. **Entrepasados**, Buenos Aires, n. 2, p. 89-102, 1994.

DE AMÉZOLA, G.; CERRI, L. F. La historia del tiempo presente en las escuelas de Argentina y Brasil. **HISTEDBR online**, Campinas, n. 32, p. 4-16, dez. 2008.

DE AMÉZOLA G.; COUDANNES AGUIRRE, M. Los jóvenes frente a la historia. **Clio & Asociados**, Buenos Aires, n. 14, p. 115-116, 2010.

DE DIEGO, J. L. Políticas editoriales y políticas de lectura. **Anales de la educación común**, Buenos Aires, v. 3, n. 6, p. 38-44, 2007.

DEVOTO, F. Idea de nación, inmigración y “cuestión social” en la historiografía argentina y en los libros de texto de Argentina (1912-1974). **Estudios Sociales**, Buenos Aires, v. 2, n. 3, p. 9-30, 1992.

ENTEL, A. **La imagen de los procesos sociales en los libros de lectura (1930-1982)**. Buenos Aires: FLACSO, 1984. (Tesis de maestría aprobada, mimeo).

ESCUDE C. **El fracaso del proyecto argentino**: educación e ideología. Buenos Aires: Instituto Torcuato Di Tella, 1990.

ESTRELLA GUTIERREZ, F. **El libro de lectura en la escuela primaria**: cómo es y cómo debería ser. Buenos Aires: Consejo Nacional de Educación, 1932.

FARIA, J. B. de. **Exercícios didáticos de história do Brasil**: ensino fundamental de 5ª a 8ª séries. São Paulo: Faculdade de Educação, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 2009. (Relatório de Pesquisa - Iniciação científica em educação).

FARICELLI, M. de F. **Conteúdo pedagógico da história como disciplina escolar**: exercícios propostos por livros didáticos de 5ª à 8ª série. 2005. 163 f. Dissertação (Mestrado em História da Educação) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2005.

FILGUEIRAS, J. M. **A educação moral e cívica e sua produção didática**: 1969-1993. 2006. 222 f. Dissertação (Mestrado em História da Educação) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2006.

FILGUEIRAS, J. M. **Os processos de avaliação de livros didáticos no Brasil (1938-1984)**. 2011. 263 f. Tese (Doutorado em História da Educação) – Faculdade de Educação, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2011.

FINOCCHIO, S.; LANZA, H. **¿Cómo se conforma la práctica docente?** Una aproximación a los ámbitos que constituyen el discurso de los profesores de historia del nivel medio. Buenos Aires: FLACSO, 1990. (Documentos e Informes de Investigación).

FINOCCHIO, S. Una reflexión para los historiadores: ¿Qué llega de nuestra producción a la escuela? **Entrepasados**, Buenos Aires, n. 1, p. 93-106, 1991a.

FINOCCHIO, S. Reseña de la primera conferencia argentino-alemana sobre libros de texto para la enseñanza de la historia. **Boletín del Instituto de Historia Argentina y Americana “Dr. Emilio Ravignani”**, v. 3, n. 4, p. 129-132, jul./dez. 1991b.

FREITAG, B.; MOTTA, V. R.; COSTA, W. F. **O livro didático em questão**. 2. ed. São Paulo: Cortez, 1993.



GIANONNI, M.; SAFAR, A.; DARRIGRÁN, J. **Manual Kapelusz Aula Nueva 4º 2 ciclo EGB**. Buenos Aires: Kapelusz, 1997.

GOMES, D. M. **A geografia ensinada: mudanças e continuidades do conhecimento geográfico escolar (1960-1989)**. 2010. 127 f. Dissertação (Mestrado em História da Educação) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2010.

GVIRTZ, S.; DIKER, G. **Análisis de la interpretación que se le daba a la temática social y particularmente a la historia en los libros de texto de escolaridad primaria entre 1890 y 1930**. Buenos Aires: UBA, 1985. (Mimeo).

IÑIGO LINDOW, M. A. S. de. Presencia de la inmigración en los libros de lectura: 1900-1940. **Jornadas de Cátedras de Historia de la Educación**, Buenos Aires, ago./set. 1989. (Mimeo).

KAUFMANN, C. **Dictadura y educación**. Tomo III. Los textos escolares en la historia argentina reciente. Buenos Aires: Miño y Dávila, 2006.

LEONARDO, N. M. **Abordagens do regime militar brasileiro nos livros didáticos de ensino fundamental e ensino médio (1964-1989)**. São Paulo: Faculdade de Educação, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 2010. (Relatório de Pesquisa).

LINARES, M. C. **Libros de lectura a principio de siglo: un sujeto lector ampliado**. Ponencia presentada en las XI Jornadas Argentinas de Historia de la Educación. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes, 1999. p. 1-20.

MAS, E. La escuela en Salta: cambios y permanencias. In: PUIGGRÓS, A. (Org.). **La educación en las provincias**. 1945-1985. Buenos Aires: Galerna, 1997. p. 211-252.

MENDES, S. M. **América Latina nos livros didáticos de história e geografia**. São Paulo: Faculdade de Educação, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, 2006. (Relatório de Pesquisa - Iniciação científica em educação).

MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACIÓN. Consejo Federal de Cultura y Educación. **VII Asamblea Extraordinaria Informe Final-Anexos**. Buenos Aires: Talleres gráficos Del Ministerio, 18 y 19 de diciembre de 1978.

MUNAKATA, K. **Produzindo livros didáticos e paradidáticos**. 1997. 223 f. Tese (Doutorado em História e Filosofia da Educação) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 1997.

MUNAKATA, K. O livro didático: alguns temas de pesquisa. **Revista Brasileira de História da Educação**, Campinas, v. 12, n. 3, p. 179-197, set./dez. 2012.

OSSENBACH, G. La investigación sobre los manuales escolares en América Latina: la contribución del proyecto Manes. **Historia de la Educación. Revista Interuniversitaria**, Salamanca, n. 19, p. 195-203, 2000.

OSSENBACH, G.; GUEREÑA, J. L.; DEL POZO, M. Manuales escolares en España, Portugal y América Latina: líneas actuales de investigación. In: OSSENBACH, G.; GUEREÑA, J. L.; DEL POZO, M. **Manuales escolares en España, Portugal y América Latina (siglos XIX y XX)**. Madrid: UNED, 2005. p. 17-41.

PLÁ, S. La enseñanza de la historia como objeto de investigación. **Secuencia**, México, n. 84, p. 163-184, set./dez. 2012.

RIEKENBERG, M. (Org.). **Latinoamérica: enseñanza de la historia, libros de texto y conciencia histórica**. Buenos Aires: Alianza Editorial, 1991.

ROMERO, L. A. **Volver a la historia: su enseñanza en el tercer ciclo de la EGB**. Buenos Aires: Aique, 1996.

SÁBATO, H.; ROMERO, L. A. (Coord.). **La Argentina en la escuela: la idea de nación en los textos escolares**. Buenos Aires: Siglo XXI, 2007.

SCHARAGRODSKY, P. A. 'Ejercitando' los cuerpos masculinos y femeninos. Aportes para una historia de la educación física escolar argentina (1880-1990). **Apunts - Educación Física y Deportes**, Foro J. M. Cagigal, n. 85, p. 82-89, 3º trimestre de 2006.

SCHARAGRODSKY, P. **Gobernar es ejercitar: fragmentos históricos de la educación física en Iberoamérica**. Buenos Aires: Prometeo Libros Editorial, 2008.

SPREGELBURD, P.; LINARES, M. C. **La lectura en los manuales escolares: textos e imágenes**. Buenos Aires: Universidad Nacional de Luján/Universidad Nacional del Nordeste, 2009.

TAKEUCHI, M. R. **Análise material de livros didáticos para educação de jovens e adultos**. 2005. 169 f. Dissertação (Mestrado em História da Educação) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2005.

TEOBALDO, M. E.; JARAMILLO, J. "La patria en el sur": representaciones del territorio patagónico argentino en textos escolares de Río Negro y Neuquén. 1960-1990. **Historia de la educación - anuario**, Ciudad autónoma de Buenos Aires, v. 12, n. 2, jul./dic. 2011.

TOSI, C. La voz ajena y la alteridad en los libros de texto. Un estudio polifónico argumentativo en textos escolares argentinos. **Revista Matraca**, Rio de Janeiro, v. 15, n. 22, p. 114-128, jan./jun. 2008.

*Recebido em 28/07/2014*

*Versão final recebida em 11/03/2015*

*Aceito em 13/03/2015*